Организация Объединенных Наций A/C.2/59/L.9

Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
21 October 2004
Russian
Original: English

Пятьдесят девятая сессия
Второй комитет
Пункт 85(g) повестки дня
Устойчивое развитие: Десятилетие образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций

Япония: проект резолюции

Десятилетие образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на главу 36 о содействии просвещению, информированию населения и подготовке кадров Повестки дня на XXI век, принятой на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в Рио-де-Жанейро, Бразилия, 3–14 июня 1992 года[1],

ссылаясь также на программу работы в области просвещения, информирования населения и подготовки кадров, принятую Комиссией по устойчивому развитию на ее четвертой сессии в 1996 году[2] и дополненную на ее шестой сессии в 1998 году[3],

ссылаясь далее на соответствующие положения Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»), касающиеся образования, в частности на положение его пункта 124(d), касающееся Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций[4],

---

[1] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: *Резолюции, принятые на Конференции*, резолюция 1, приложение II.

[2] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение № 8* (E/1996/28), глава I, раздел C, решение 4/11.

[3] Там же, *1998 год, Дополнение № 9* (E/1998/29), глава I, раздел B, решение 6/3.

[4] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

04-56636 (R) 221004 221004

0456636

ссылаясь на свои резолюции 57/254 от 20 декабря 2002 года и 58/219 от 23 декабря 2003 года,

приветствуя тот факт, что Комиссия по устойчивому развитию на своей одиннадцатой сессии определила образование в качестве одной из сквозных тем своей многолетней программы работы[5],

вновь подтверждая согласованную на международном уровне цель в области развития, заключающуюся в обеспечении всеобщего начального образования, в частности того, чтобы к 2015 году дети во всем мире, как мальчики, так и девочки, могли завершать полный курс начальной школы,

принимая к сведению устный доклад[6], представленный на пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о ходе ее подготовки к Десятилетию образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций,

подчеркивая, что образование является одним из неотъемлемых элементов обеспечения устойчивого развития,

1. *подтверждает*, что образование в интересах устойчивого развития имеет решающее значение для содействия обеспечению устойчивого развития, и в этой связи напоминает, что Десятилетие образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций начинается 1 января 2005 года;

2. *принимает к сведению* проект плана осуществления мероприятий на международном уровне, подготовленный Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в координации с другими соответствующими учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, и просит Организацию в качестве назначенного ведущего учреждения продолжать содействовать проведению Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с правительствами, Организацией Объединенных Наций и другими соответствующими международными организациями, неправительственными организациями и другими заинтересованными сторонами;

3. *призывает* Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры распространить проект плана осуществления мероприятий на международном уровне среди всех государств-членов для представления ими замечаний с целью скорейшего завершения разработки плана;

4. *рекомендует* правительствам включить мероприятия по проведению Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций в свои соответствующие стратегии в области образования и национальные планы развития к 2005 году в консультации со всеми заинтересованными сторонами и с учетом, в надлежащих случаях, окончательного плана осуществления мероприятий на международном уровне;

---

[5] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 9* (E/2003/29), глава I, раздел A.

[6] См. A/C.2/59/SR.14.

5. *предлагает* правительствам способствовать повышению информированности населения о Десятилетии образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций и расширению участия в его проведении, в том числе на основе сотрудничества и по линии инициатив по привлечению гражданского общества и других соответствующих заинтересованных сторон, особенно на начальном этапе Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций;

6. *просит* Генерального секретаря предложить Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры подготовить доклад о проведении Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций для представления Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии в рамках подпункта, озаглавленного «Среднесрочный обзор хода проведения Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций».